

**1908-05-22**

**AFSENDER**

Laura Warberg

**MODTAGER**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen ses af poststemplet

Generel kommentar:

Laura Warberg er på besøg hos sine to døtre, Ellen og Christine, i Boston.

Det vides ikke, hvad Harris Eastman Sawyers mor hed.

Det vides ikke, hvem Gräbes eller Marie var. Heller ikke Thomas, men Andreas/Dede Warberg arbejdede muligvis for ham - måske som advokatfuldmægtig.

Afsendersted:

Boston

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet ses af poststemplet

Modtagersted:

Birkerød

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

- Boberg

Ina Goldschmidt

Grethe Jungstedt

Christine Mackie

Harris Sawyer

Helen Sawyer

Cid Smedberg

Hempel Syberg

Andreas Warberg, Albrechts far

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1908-

05-22, 2419

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer framedlem af

Warberg-familien

#### DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg og datteren syr på Ellens udstyr. Frk. Boberg rejser snart, og det er Laura W glad for.

Laura fortæller om dagligdagen med vasketøj, måltider, gåture og udflugter på egnen. Boston minder om København.

Grete leger med jævnaldrende på gaden. De har brandøvelser på hendes skole.

Laura har besøgt en dansk-russisk familie og været til en velgørenhedsforestilling, som var en slags cirkus.

Amerikanerne er flotte i tøjet, når de går ud, men hjemme er de sjuskede.

En læge har fundet en skade på Harris' ene lungespids.

Harris og Ellen ved ikke noget om Astrids forhold til Cid.

Andreas/Dede har fået en ny plads.

#### TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Goldschmidt

Adr: Brønsted

Birkerød

via København

Danmark.

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

[Der mangler indledende side eller sider]

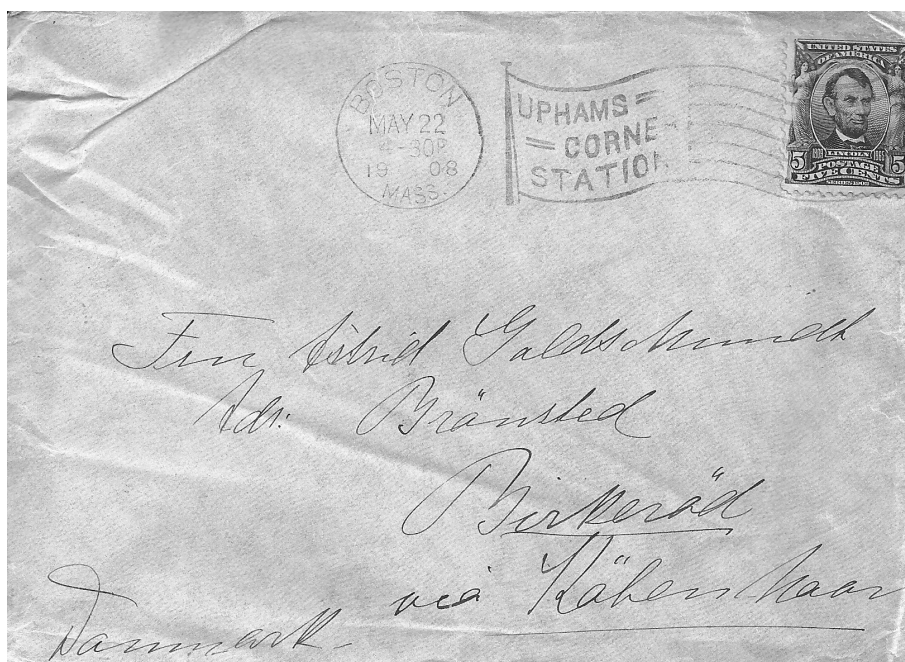
men Elle 4 Timer, kom hjem 10½ spiste ude – imens ringede Gråbes op og spurgte bekymrede til ham! Skandale! Grete var ved Telefonen og sagde at de var ude paa en lang Tur! Han er meget hensynsløs mod andre Mennesker og tænk vi var bedt der for en Uge siden! Nu skulde vi der paa Søndag og det er saadanne skikkelige Damer 3 ugifte som East har kendt fra de var Børn. Vi reparerer Elles Udstyrs Linned, Natkjoler og Benklæder og har syet 1 ny Natkjole og 4 Par nye Benklæder, skal nu sye 3 nye linnede Kjoler til Grete. Det er spændende hvad det bliver til med Washington; vi maa snart kunde vente Afgørelsen. Den 6te Juni rejser Frøken Boberg og jeg er meget glad over det, jeg kan ikke lide hende; hun er saa upaalidelig og smålyver altid med meget mere. Jeg faaer jo lidt mere at bestille, men det er jeg ikke ked af; kan jo alligevel ikke taale altfor megen Syning. Hver Aften gaaer jeg en Tur alene op til og langs ned mod Parken – Franklin, en Timestid. Vi gaaer i Seng Kl. 10 eller der omkring. Om Morgen er jeg oppe gærne Kl. 6 ¾ og vadsker op fra Dagen før,

Middag jo ca. Kl. 7. laver Kaffe o s v., de nyder daglig den gode ikke tykke Kaffe. Kl. 12½ naar Grete kommer af Skole faaer vi gærne 2 Retter, lidt Suppe og Klatter, arme Riddere eller Smørrebrød og The, til Middag ca. 4 ["ca. 4" indsat over linjen] en brillant og solid Ret i Aftes, ægte Majonaise paa kogt koldt Høsekød med Salat og Tomater, Øl til; Kompot af Æbler og Svedsker til Dessert: hver Dag forskellige Slags Dessert, undertiden Is. Her er vidunderligt smukt, Kastanier og Sirener i fuldt Flor langs vor Gade. der er langt mellem Villaerne store aabne Pladser med Træer og Græs, hvor Børnene leger. Det er en sund By, kun i den inderste gamle mindste Del er det som København. Hele Boston har over en Million Mennesker. Elle er hjemme hver Mandag, saa har vi gærne en eller anden Udflugt, mest er vi bedt med gamle Mrs. Sawyer langt ud i West Bonberry en Tur paa en Time i Sporvogn, til nogle Kusiner af dem; Grete skal med. Hveranden Mandag har vi Vadskekone, som naaer hele Vadsken og stryger en Del inden hun gaaer ved 7-Tiden!! Hun faaer en Dollar og gærne noget Mad med hjem til Moderen. Hun kommer lidt før 10! Jeg har hidtil ladet mit vadske ude mens Fr. Boberg er her, men de river det itu. Lille [ulæseligt] er en fin Dame kan Du troe. Hun betragter Fr. B. som sin Pige, siger "lille Boberg" sendte i Søndags Aftes deres forrige Barnepige, den tyske Li[ulæseligt] op at besøge hende; Marie havde fri og saa er Fr. B. altid hos Billy. Hun Marie ["Marie" indsat over linjen] længes efter komme derfra da hun keder sig, bliver forresten bedt ind til Nabofamilierne, jeg tænker, de er nysgerrige efter at vide om Chr. snart kommer hjem! – Greter ["r" i slutningen af ordet overstreget] er altid ude i sin Fritid, leger her paa Gaden, Brunswick – Street med 3-4 Pigebørn paa hendes Alder, som hun gaaer i Skole med; uden Hat eller noget gaaer hun ogsaa i Skole 5 Min. herfra. Af Frygt for Ild i Skolen, der forresten er en Stenbygning, leger de jævnlig Ildløs, det vil sige, der lyder 3. Slag paa en stor Klokke paa en bestemt Maade, saa gaaer Børnene ganske rolig ud den ene efter den anden uden Trængsel eller Panik; ligeledes bliver der brændt Papir af naar de mærker Røgen ud paa samme Maade. – Hun har slet ikke Syning endnu i Skolen. I Dag er hun henrykt, hun skal være fri de 2 Timer fra 2 – 4 – og med til Byen med Fr. B. at see levende Billeder. I hele ["hele" indsat over linjen] næste Uge er Fr. B. i Besøg hos en Familie, hvor vi paa Lørdag Aften skal til en større Festlighed paa Dansk. Fruen er dansk, Manden er Russer. Forleden Aften var Elle og jeg i hendes Forening "Art Club", en Institution der hjælpes af Kirken, det er unge Piger i alle Stillinger, der ernærer sig selv. De havde for at tjene Penge til Klubben lavet en Slags Cirkus, meget morsomt sat i Scene alle mulige komiske Dragter og Forklædninger, der var Aber, en Elefant, en Giraf,

Indianere, en stærk Dame, et Orkester med Redekamme, Trompeter, en Blikkedel, men ogsaa en Klaverspiller; paa ham nær alle sammen unge Piger i Klubben. Vi var lidt trætte af den grulige Støj i et ret lille Lokale, jeg gav Ice-Cream i et Lunchroom lige ved. Du kan ikke tænke Dig som alle Børn er fine og pyntede, naar de gaar paa Gaderne og leger, hvide eller lyse Kjoler altid og alt svarende dertil. Grete er tarvelig forholdsvis, hun har da mange brogede Vadskekjoler, aldrig en ulden Kjole. Damerne er ofte meget fine paa Gaden; hjemme gaaer de den meste Tid af Dagen i Nattrøje og Slæber, de fleste har jo Pige, men de samme Damer ser man saa i Silke og Fløjl og Fjer! I Gaar var East og Elle hos hans Læge, en meget dygtig Lungespecialist, som i Fjor opdagede hvad aldrig nogen før har kunnet finde, en ubetydelig Fejl i den ene Lungespids. I Gaar undersøgte han meget grundigt og alt var uforandret. East er jo saa overdreven ængstelig Lægen sagde at han vilde have udmærket af at boe i Washington ikke saa meget for Klimaet som for den gode [ulæseligt], en Maaned med Gage og mere hvis han vil uden Gage; en Maaned til Sygdom med Gage. East og Fr. [B.?] veed intet om Dine nye Meriter med Cid. Det er dejligt at hans Familie er saa gode mod Dig, de maa være meget frisindede. Nu venter jeg da ikke Brev fra Dig for det første, men skal naturligvis blive henrykt, hvis der kommer et. Hvad bestiller Cid i Dalarne? Forstvæsen? Naar er han færdig med sin Uddannelse? Er det en bedre Stilling i Sverige end i Danmark? Hvor gammel er han? Har han Klaver deroppe? Er hans Fader ogsaa venlig stemt mod mig? Har lille yndige Sjums Appetit og har hun faaet lidt fastere Kød paa Kroppen? Hvilken Syndflod af Spørgsmål! Dede skrev forleden at han søger en Plads hos en Sagfører i Østjylland, han kan ikke mere klare det Driveri ude hos Thomas; havde besøgt Onkel S., der billigede, at han vil væk. De talte ene sammen i 1 Time "vi kan saa godt sammen" – skrev han. I Dag Kl. ca. 12 drager jeg for første Gang ud paa en Expedition pr. Sporvogn alene har nøjagtig faaet hele [ulæseligt ord] læst; hvad der skal staae paa Sporvognen Gaderne o s v. Jeg skal først [Slutningen af brevet mangler].

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET









Sejgs de jævnligt: Haddis, det  
vel sigt, der lyder G. Hags pas  
er stor Klakke pas og hvidt  
haad, see gaar Gaisens gan-  
ske rødtindede, ene Gles  
den anden yder, i yngst  
eller Tægt, ligledes hvor der  
hver et Sags og naar den  
der hører det paa samme  
haad. - Hver har alle Klakke  
i sin egen i Haler. At  
dog er den hvidt, den skal  
hvert paa det samme paa - 4 -  
og indet det Gens, med p. G. at se  
Hver et Billeder. Fjendte alle  
er p. G. i besøg hos en gammel, hvor  
vi paa søndag efter skatfuld en  
skært Pædagog paa dansk.  
Hver er dansk, Hver er  
Pædagog. Fortæller, Hver er  
Gles og paa i hendes Pædagog  
ord, Hver er Indskudt  
"der Gles af Hver, det er  
sagt siger: alle Hver  
der er paa sig selv. De har  
for at give Hver et Klakke



